

Tallinna Linnavalitsus  
Registriosakond  
**SISSE TULNUD**

01-06-2003

1-24

**TALLINNA KÜLMHOONE AS  
TALLINN**

**2002. A. MAJANDUSAASTA ARUANNE**

30.06.2003



## **TALLINNA KÜLMHOONE AS**

### **MAJANDUSAASTA ARUANNE 2002**

Registreeritud Eesti Äriregistris reg. nr. 10030700

Asukoht: Peterburi tee 42  
Tallinn, 11415

Telefon: 6033-800  
Faks: 6033-801

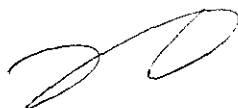
Põhitegevusala: jäätise ja jäätisetoodete tootmine, lihast külmutatud poolfabrikaatide tootmine, kaupade külmtingimustel hoiustamine, külmutatud ja jahutatud toidukaupade hulgimüük

Majandusaasta: 01. jaanuar - 31. detsember 2002

Audiitor: AS PricewaterhouseCoopers

30.06.2003

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE .....                           | 3  |
| Konsolideeritud bilanss .....                                | 4  |
| Konsolideeritud kasumiaruanne .....                          | 5  |
| Konsolideeritud rahavoogude aruanne .....                    | 6  |
| Omakapitali muutuste aruanne .....                           | 7  |
| Raamatupidamisarvestuse põhimõtted ja arvestusmeetodid ..... | 8  |
| Lisad konsolideeritud finantsaruannetele .....               | 11 |
| 1. Nõuded ostjate vastu .....                                | 11 |
| 2. Mitmesugused nõuded ja ettemaksud .....                   | 11 |
| 3. Varud .....                                               | 11 |
| 4. Müügiototel finantsvarad .....                            | 11 |
| 5. Tütarettevõtted .....                                     | 12 |
| 6. Kinnisvarainvesteeringud .....                            | 13 |
| 7. Materiaalne põhivara .....                                | 13 |
| 8. Immateriaalne põhivara .....                              | 14 |
| 9. Kapitalirendi tingimustel soetatud põhivara .....         | 14 |
| 10. Kasutusrent .....                                        | 14 |
| 11. Hankijatele tasumata arved ja viitvõlad .....            | 15 |
| 12. Lühiajalised eraldised .....                             | 15 |
| 13. Laenu ja kapitalirendikohustused .....                   | 15 |
| 14. Aktsiakapital .....                                      | 16 |
| 15. Segmentide informatsioon .....                           | 16 |
| 16. Tööjõu kulud .....                                       | 17 |
| 17. Kulud .....                                              | 17 |
| 18. Finantskulud .....                                       | 18 |
| 19. Finantstulud .....                                       | 18 |
| 20. Ärikasum (-kahjum) .....                                 | 18 |
| 21. Tulumaks .....                                           | 18 |
| 22. Finantsinstrumendid ja riskide juhtimine .....           | 18 |
| 23. Seotud osapooled .....                                   | 19 |
| 24. Bilansipäeva järgsed sündmused .....                     | 19 |
| 2002. AASTA TEGEVUSARUANNE .....                             | 20 |
| KASUMI JAOTAMISE ARUANNE .....                               | 21 |
| AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS .....                                | 22 |
| MAJANDUSAASTA ARUANDE ALLKIRJAD .....                        | 23 |



2.



31.06.2003

## RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

Juhatus kinnitab lehekülgedel 3 kuni 19 toodud Tallinna Külmhoone AS-i 2002. aasta raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Juhatus kinnitab, et:

1. raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud põhimõtted, arvestusmeetodid ja hindamisalused on kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistava ja Rahvusvaheliste Raamatupidamisstandardite nõuetega;
2. raamatupidamise aastaaruanne kajastab ettevõtte finantsseisundit ja majandustulemust õigesti ja õiglaselt;
3. Tallinna Külmhoone AS on jätkuvalt tegutsev ettevõte.

kuupäev

allkiri

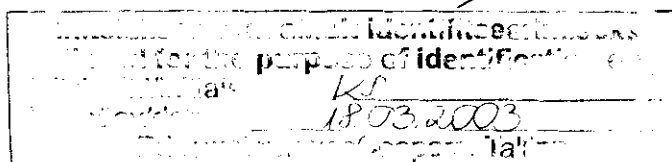
Juhatuse esimees Margus Puust

Juhatuse liige Evald Karu

Juhatuse liige Jaan Luks

Juhatuse liige Merike Puskar

Juhatuse liige Gytis Kauzonas



Lehekülg 4

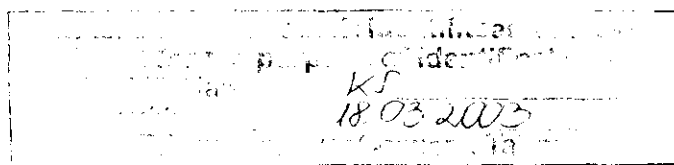
30.06.2003

# Konsolideeritud bilanss

tuhandetes kroonides

|                                                           | 31.12.2002     | 31.12.2001     | Lisa nr.     |
|-----------------------------------------------------------|----------------|----------------|--------------|
| <b>A k t i v a (vara)</b>                                 |                |                |              |
| <b>Käibevara</b>                                          |                |                |              |
| Raha ja pangakontod                                       | 214            | 737            |              |
| Nõuded ostjate vastu                                      | 22 917         | 23 272         | (lisa 1)     |
| Mitmesugused nõuded ja ettemaksud                         | 6 779          | 2 699          | (lisa 2)     |
| Varud                                                     | 34 437         | 31 584         | (lisa 3)     |
| <b>Käibevara kokku</b>                                    | <b>64 347</b>  | <b>58 292</b>  |              |
| <b>Põhivara</b>                                           |                |                |              |
| Müügiotel finantsvarad                                    | 150            | 150            | (lisa 4)     |
| Mitmesugused pikaajalised nõuded                          | 18             | 0              |              |
| Kinnisvarainvesteeringud                                  | 3 381          | 0              | (lisa 6,24)  |
| Materiaalne põhivara                                      | 157 550        | 122 005        | (lisa 7)     |
| Immateriaalne põhivara                                    | 651            | 1 988          | (lisa 8)     |
| <b>Põhivara kokku</b>                                     | <b>161 750</b> | <b>124 143</b> |              |
| <b>A k t i v a (vara) k o k k u</b>                       | <b>226 097</b> | <b>182 435</b> |              |
| <b>P a s s i v a (kohustused ja omakapital)</b>           |                |                |              |
| <b>Kohustused</b>                                         |                |                |              |
| <b>Lühiajalised kohustused</b>                            |                |                |              |
| Hankijatele tasumata arved ja viitvõlad                   | 33 070         | 31 617         | (lisa 11)    |
| Lühiajalised laenud ja kapitalirendikohustused            | 29 369         | 33 209         | (lisa 13)    |
| Restruktureerimiskohustused                               | 2 456          | 0              | (lisa 12,24) |
| <b>Lühiajalised kohustused kokku</b>                      | <b>64 895</b>  | <b>64 826</b>  |              |
| <b>Pikaajalised kohustused</b>                            |                |                |              |
| Pikaajalised laenud ja kapitalirendikohustused            | 51 010         | 28 352         | (lisa 13)    |
| Võlad emattevõtjale                                       | 14 936         | 0              | (lisa 23)    |
| <b>Pikaajalised kohustused kokku</b>                      | <b>65 946</b>  | <b>28 352</b>  |              |
| <b>Kohustused kokku</b>                                   | <b>130 841</b> | <b>93 178</b>  |              |
| <b>Vähemusosa</b>                                         | <b>0</b>       | <b>500</b>     |              |
| <b>Omakapital</b>                                         |                |                |              |
| Aksiakapital                                              | 33 870         | 33 870         | (lisa 14)    |
| Aazio                                                     | 49 000         | 49 000         |              |
| Reservid                                                  | 3 086          | 3 086          |              |
| Eelmiste aastate jaotamata kasum                          | 2 801          | 5 669          |              |
| Aruandeaasta kasum                                        | 6 499          | -2 868         |              |
| <b>Omakapital kokku</b>                                   | <b>95 256</b>  | <b>88 757</b>  |              |
| <b>P a s s i v a (kohustused ja omakapital) k o k k u</b> | <b>226 097</b> | <b>182 435</b> |              |

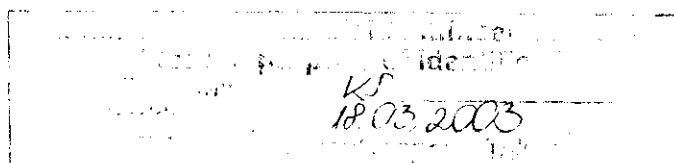
Aastaaruande lisad lehekülgedel 11-19 on raamatupidamise aastaaruande lahutamatud osad.



**Konsolideeritud kasumiaruanne**  
tuhandetes kroonides

|                                            | 2002           | 2001          | Lisa nr       |
|--------------------------------------------|----------------|---------------|---------------|
| Realiseerimise netokäive                   | 362 600        | 490 468       | (lisa 15)     |
| Realiseeritud toodete kulu                 | -261 005       | -395 370      |               |
| <b>Brutokasum (- kahjum)</b>               | <b>101 595</b> | <b>95 098</b> |               |
| Turustuskulud                              | -54 119        | -62 271       |               |
| Üldhalduskulud                             | -35 480        | -29 396       |               |
| Muu äritulud                               | 872            | 1 027         |               |
| Muu ärikulud                               | -5 337         | -2 395        |               |
| <b>Ärikasum (- kahjum)</b>                 | <b>7 531</b>   | <b>2 063</b>  |               |
| <b>Finantstulud (-kulud)</b>               | <b>-943</b>    | <b>-4 952</b> | (lisa 18, 19) |
| <b>Kasum (- kahjum) majandustegevusest</b> | <b>6 588</b>   | <b>-2 889</b> |               |
| <b>Aruandeaasta puhaskasum (- kahjum)</b>  | <b>6 588</b>   | <b>-2 889</b> |               |
| <b>Vähemusosa</b>                          | <b>-89</b>     | <b>21</b>     |               |
| <b>Kontserni kasum / -kahjum</b>           | <b>6 499</b>   | <b>-2 868</b> |               |

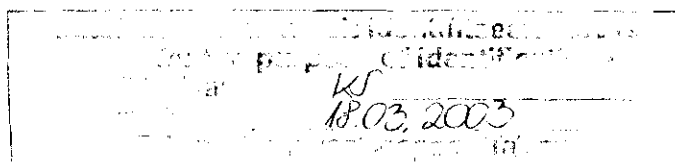
Aastaaruande lisad lehekülgedel 11-19 on raamatupidamise aastaaruande lahutamatud osad.



**Konsolideeritud rahavoogude aruanne**  
tuhandetes kroonides

|                                                | 2002           | 2001           | Lisa nr     |
|------------------------------------------------|----------------|----------------|-------------|
| <b>ÄRITEGEVUSEST</b>                           |                |                |             |
| Ärikasum                                       | 7 531          | 2 063          |             |
| <i>Korrigeerimised:</i>                        |                |                |             |
| Kasum põhivara müügist                         | 2 786          | -137           |             |
| Põhivara amortisatsioon                        | 22 721         | 16 879         | (lisa 7, 8) |
| Muud korrigeerimised                           | 1 708          | 0              |             |
| Nõuete muutus                                  | -3 700         | 9 173          | (lisa 1, 2) |
| Varude muutus                                  | -2 853         | 2 478          | (lisa 3)    |
| Kohustuste muutus                              | 3 898          | -5 145         | (lisa 11)   |
| Saadud intressid                               | 24             | 75             | (lisa 19)   |
| <b>ÄRITEGEVUSEST KOKKU:</b>                    | <b>32 115</b>  | <b>25 386</b>  |             |
| <b>INVESTEERIMISEST</b>                        |                |                |             |
| Mitmesugused pikaajalised nõuded               | -18            | 0              |             |
| Ostetud aktsiad                                | -600           | -150           | (lisa 5)    |
| Põhivara müük                                  | 261            | 1 306          | (lisa 7)    |
| Põhivara soetamine                             | -62 856        | -14 729        | (lisa 7, 8) |
| s.h. kapitalirendiga                           | 1 778          | 4 681          | (lisa 9)    |
| <b>INVESTEERIMISEST KOKKU</b>                  | <b>-61 435</b> | <b>-8 892</b>  |             |
| <b>FINANTSEERIMISEST</b>                       |                |                |             |
| Tagasimakstud laenud                           | -25 275        | -25 778        | (lisa 13)   |
| Makstud kapitalirendi makseid                  | -2 716         | -4 463         | (lisa 9)    |
| Saadud laenud                                  | 62 598         | 17 951         | (lisa 13)   |
| Makstud intressid                              | -3 676         | -5 395         | (lisa 18)   |
| <b>FINANTSEERIMISEST KOKKU</b>                 | <b>30 931</b>  | <b>-17 685</b> |             |
| <b>KOKKU RAHAVOOG:</b>                         | <b>1 611</b>   | <b>-1 191</b>  |             |
| <b>MUUTUS SULARAHAS JA RAHA EKVIVALENTIDES</b> |                |                |             |
| Raha ja raha ekvivalendid aasta alguses        | 737            | 1814           |             |
| Rahavood kokku                                 | 1 611          | -1 191         |             |
| Kasum / kahjum valuutakursi muutustest         | -2 134         | 114            | (lisa 18)   |
| Raha ja raha ekvivalendid aasta lõpus          | <b>214</b>     | <b>737</b>     |             |

Aastaaruande lisad lehekülgedel 11-19 on raamatupidamise aastaaruande lahutamatud osad.



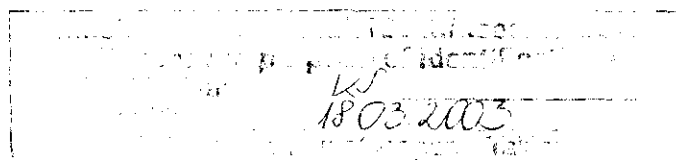
30.06.2003

**Omakapitali muutuste aruanne**  
tuhandetes kroonides

|                                 | Aksia-<br>kapital | Aažio         | Kohustuslik<br>reservkapital | Eelmiste<br>perioodide<br>jaotamata<br>kasum | Aruande-<br>aasta<br>kasum | Kokku         |
|---------------------------------|-------------------|---------------|------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|---------------|
| <b>Seisuga 31.12.00</b>         | <b>33 870</b>     | <b>49 000</b> | <b>2 086</b>                 | <b>-7 575</b>                                | <b>14 241</b>              | <b>91 622</b> |
| Eelmise perioodi<br>kasum       | 0                 | 0             | 0                            | 14 241                                       | -14 241                    | 0             |
| Reservi<br>suurendamine         | 0                 | 0             | 1 000                        | -1 000                                       | 0                          | 0             |
| Aruandeaasta kasum<br>(-kahjum) | 0                 | 0             | 0                            | 0                                            | -2 868                     | -2 868        |
| <b>Seisuga 31.12.01</b>         | <b>33 870</b>     | <b>49 000</b> | <b>3 086</b>                 | <b>5 669</b>                                 | <b>-2 868</b>              | <b>88 757</b> |
|                                 |                   |               |                              |                                              |                            |               |
| <b>Seisuga 31.12.01</b>         | <b>33 870</b>     | <b>49 000</b> | <b>3 086</b>                 | <b>5 669</b>                                 | <b>-2 868</b>              | <b>88 757</b> |
| Eelmise perioodi<br>kasum       | 0                 | 0             | 0                            | -2 868                                       | 2 868                      | 0             |
| Aruandeaasta kasum<br>(-kahjum) | 0                 | 0             | 0                            | 0                                            | 6499                       | 6499          |
| <b>Seisuga 31.12.02</b>         | <b>33 870</b>     | <b>49 000</b> | <b>3 086</b>                 | <b>2 801</b>                                 | <b>6 499</b>               | <b>95 256</b> |

Täpsem informatsioon aktsiakapitali ja aažio kohta on toodud lisas 14.

Aastaaruande lisad lehekülgedel 11-19 on raamatupidamise aastaaruande lahutamatud osad.



## Raamatupidamisarvestuse põhimõtted ja arvestusmeetodid

### Ettevõtte üldiseloostus

Tallinna Külkhoone AS on jäätise tootmise, külmutatud ja jahutatud toidukaupade hulgimüügiga tegelev ettevõtte, mille tegevus on toimunud põhiliselt Eesti piires. Ettevõtte asub ja on registreeritud Tallinnas, 2002. aastal töötas ettevõttes 296 töötajat. Alates 1999. a-st on AS Tallinna Külkhoone emaettevõtte Kauno Pieno Centras (Leedu).

### Arvestuspõhimõtted

Tallinna Külkhoone AS-i 2002. aasta konsolideeritud aastaaruanne on koostatud vastavuses Rahvusvaheliste Raamatupidamisstandarditega (IAS). Käesolev aruanne on koostatud perioodi 01.01.2002 - 31.12.2002 kohta tuhandetes Eesti kroonides (kui ei ole näidatud teisiti). Aruanne on koostatud kasutades soetusmaksumuse printsiipi, välja arvatud juhtudel, kui allpool arvestuspõhimõtetes on sätestatud teisiti.

### Aruande esitusviisi muudatused

2002. aasta aruandes on muudetud kasumiaruande esitusviisi. 2002.a. kohta on kasumiaruanne esitatud vastavalt kulu funktsioonile, samas 2001.a. oli esmane kasumiaruanne esitatud vastavalt kulu liigile. Võrdlusandmeid on vajadusel ümber liigitatud, et olla kooskõlas käesoleval aastal aruande esitusviisi tehtud muudatustega.

### Konsolideerimise põhimõtted

Konsolideeritud finantsaruannete koostamisel on arvestatud finantsinformatsiooni tarbijate huvi käsitleda omavahel seotud ettevõtteid ühtse majandusüksusena, kus kontserni kuuluvate ettevõtete aruanded on konsolideeritud rahvusvaheliste raamatupidamisstandarditele vastavalt. Konsolideeritud finantsaruannetes on kajastatud ainult need majandustehingud, mis toimusid väljaspool kontserni olevate ettevõtetega.

Äriühenduste kajastamisel kasutatakse ostumeetodit. Firmaväärtus, s.o. majandusüksuse omandamisel tekkiv investeerija soetusmaksumuse ja omandatud netoaktivate reaalkäärtuse vahe, amortiseeritakse lineaarselt 5a jooksul. Firmaväärtuse kulum kajastatakse kasumiaruandes real "Üldhalduskulud".

Tütarettevõtetena on bilansis kajastatud kõik emaettevõtte poolt kontrollitavad ettevõtted. Tütarettevõtted on konsolideeritud rida-realt, elimineerides täielikult kontserni ettevõtete vahelised sisekäibed, saldod ja sisemised kasumid.

### Välisvaluutad

Ettevõtte mõõtmisvaluuta on Eesti kroon.

Kõik välisvaluutas toimunud tehingud on kajastatud Eesti kroonides vastavalt tehingu päeval kehtinud Eesti Panga kursile. Välisvaluutapõhised varad ja kohustused on ümber arvestatud Eesti kroonidesse 31. detsembri 2002. a. kehtiva Eesti Panga kursi alusel. Kursimuutusest tekkinud kasumid ja kahjumid ostjatelt saadaolevate ja hankijatele makstavate summade osas on esitatud kasumiaruandes muude äritulude-kuludena, muud kursimuutustest tekkinud kasumid ja kahjumid on esitatud kasumiaruandes finantstulude-kuludena.

### Finantsinstrumendid

Finantsinstrumendid jagunevad:

- finantsvara - raha, õigus saada teistelt ettevõtetelt raha või finantsvarasid, teiste ettevõtete omakapitali instrumendid;
- finantskohustused - kohustus maksta teistele ettevõtetele raha või finantsvarasid;
- omakapitaliinstrumendid.

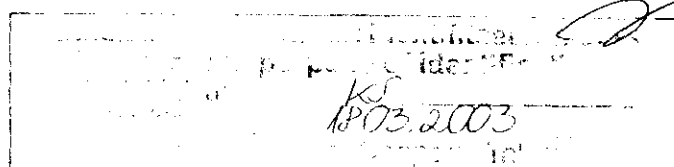
Finantsvara või -kohustus kajastatakse bilansis hetkel, kui ettevõtte seob ennast lepinguliselt finantsinstrumendiga kaasnevate tingimustega, s.o. tehingupäeval. Esmaselt kajastatakse finantsvarad ja -kohustused soetusmaksumuses. Edasine finantsinstrumentide kajastamine sõltub vara ja kohustuste kategooriast. Kauplemiseesmärgil soetatud finantsvara kajastatakse õiglases väärtuses, st summas, mille eest oleks vara võimalik müüa või vahetada sõltumatute ja informeeritud osapoolte vahel.

Ettevõtte poolt väljastatud laenud või nõuded kajastatakse amortiseeritud soetusmaksumuses, kasutades efektiivset intressimäära.

Müügiotel varad on finantsvarad, mis ei kuulu ühtegi eespool mainitud finantsvarade kategooriasse. Sellised varad kajastatakse õiglases väärtuses või, kui see ei ole usaldusväärselt määratav - amortiseeritud soetusmaksumuses kasutades efektiivset intressimäära.

Finantskohustused kajastatakse amortiseeritud soetusmaksumuses, kasutades efektiivset intressimäära.

Kasumid ning kahjumid finantsinstrumentidelt kajastatakse kasumiaruandes perioodi tulu ning kuluna.



### Nõuded

Bilansis kajastuvad nõuded on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Ebatõenäoliselt laekuvad arved on bilansis alla hinnatud tõenäoliselt laekuva summani ja lootusetud nõuded on kantud bilansist välja.

### Varud

Varud hinnatakse bilansis lähtuvalt sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus.

Ladudes ja tootmises oleva toormaterjali ning ostutoodete soetusmaksumuseks on nende ostuhind. Valmis- ja pooltoodangu soetusmaksumuseks on nende tootmisomahind, mis koosneb otsestest ja kaudsetest tootmiskuludest. Materjalide, lõpetamata toodangu ja valmistoodangu arvestamisel kasutatakse kaalutud keskmise hinna meetodit.

### Laenukulude kapitaliseerimine

Põhivara objekti ehitamiseks võetud laenu intressid kapitaliseeritakse täies ulatuses selle objekti maksumusse aja jooksul, kui toimub ehitustegevus. Muud laenukulud kajastatakse perioodikuludena sellel perioodil, kui need tekkisid.

### Materiaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 5 000 kroonist. Varad maksumusega alla 5 000 krooni kantakse kuluks soetamise hetkel. Materiaalne põhivara kajastatakse bilansis jääkväärtuses, lisades on avaldatud andmed soetusmaksumuse ning akumuliseeritud kulumi kohta. Ostetud põhivarade soetusmaksumus sisaldab lisaks ostuhinnale kulutusi transpordile ja paigaldamisele ning muid soetuse ja kasutuselevõtuga seotud väljaminekuid. Amortisatsioonikulu kajastatakse kasumiaruandes ridadel "Realiseeritud toodete kulu", "Üldhalduskulud" ja "Turustuskulud".

Põhivara parendused kapitaliseeritakse juhul, kui parenduse tulemusena viiakse vara omadused kvalitatiivselt uuele tasemele või kui on võimalik tõestada, et tehtud kulutustega vastavuses olevad tulud tekivad olulises osas tulevastel perioodidel.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

|                        |                  |
|------------------------|------------------|
| Ehitised               | 30 ... 40 aastat |
| Masinad ja seadmed     | 5 ... 15 aastat  |
| Mootorsõidukid         | 5 ... 7 aastat   |
| Muu inventar           | 2 ... 5 aastat   |
| Immateriaalne põhivara | 5 aastat         |

Maad ei amortiseerita.

### Kinnisvarainvesteeringud

Kinnisvarainvesteering on maa või hoone, mida ettevõtte hoiab müügi või turuväärtuse tõusmise eesmärgil. Kinnisvarainvesteeringuid hinnatakse soetusmaksumuse meetodil. Kulum kajastub kasumiaruandes ridadel "Realiseeritud toodete kulu", "Üldhalduskulud" ja "Turustuskulud".

### Immateriaalne põhivara

Immateriaalset põhivara käsitletakse varana, kui on tõenäoline, et tulevikus saab ettevõtte sellest varast majanduslikku kasu, ja selle vara väärtust on võimalik usaldusväärselt mõõta. Immateriaalne põhivara on bilansis näidatud jääkväärtuses, tuues lisades eraldi välja soetusmaksumuse ning amortisatsiooni. Kapitaliseeritud tarkvara amortiseeritakse lineaarselt kuni viie aasta jooksul alates toote kasutusele võtmisest. Immateriaalse põhivara amortisatsioon on kasumiaruandes kajastatud real "Üldhalduskulud".

### Rendiarvestus, kui ettevõtte on liisinguvõtja

Rendilepingut käsitletakse kapitalirendina, kui kõik olulised lepingust tulenevad tulud ja riskid lähevad üle rentnikule. Kapitalirendi lepingu alusel renditav vara kapitaliseeritakse rendimaksete nüüdisväärtuses. Ülejäänud rendilepinguid käsitletakse kasutusrendina ning selliste lepingute alused maksed kantakse kulusse või tulusse sellel perioodil, mille eest need maksed on sooritatud.

Ettevõtte ei tegutse liisinguandjana.

### Kohustused

Kõik teadaolevad kohustused ja eraldised kajastatakse bilansis, kui nende suurus on võimalik usaldusväärselt hinnata ning nende realiseerumine on tõenäoline. Potentsiaalsed kohustused, garantiid ja käendused on

kajastatud bilansiväliselt. Pikaajalistena on bilansis kajastatud kohustused, mille maksetähtaeg arvestatuna bilansikuupäevast on pikem kui üks aasta.

#### Reservid

Vastavalt Äriseadustikule peab Tallinna Külmhoone AS omama reservkapitali, mille suurus on vähemalt 1/10 aktsiakapitalist. Reservi moodustamiseks tuleb igal aastal kuni reservi täitumiseni kanda reservi vähemalt 1/20 puhaskasumist. Reservist ei ole lubatud teha väljamakseid aktsionäridele. Reservkapitali arvelt võib katta eelmiste aastate kahjumeid ja suurendada aktsiakapitali.

#### Müük

Müük on kajastatud netorealiseerimismaksumuses ja ei sisalda käibemaksu, komisjonitasusid ning hinnaalandusi. Välisvaluutas koostatud müügiarved on konverteeritud Eesti kroonidesse arve päeval kehtinud Eesti Panga kursi alusel. Realisatsioon kajastatakse omandiõiguse ülemineku momendil müüjalt ostjale.

#### Tulumaks

Kuni 31. detsember 2002 maksustatakse vastavalt tulumaksuseadusele (jõustus 1. jaanuaril 2000) ettevõtte poolt residendist füüsilistele isikutele ja mitteresidentidele väljamakstavaid dividende (26/74 netodividendina väljamakstud summalt). Vastavalt alates 1. jaanuarist 2003 kehtima hakkavale seadusemuudatusele maksustatakse tulumaksuga ettevõtte poolt väljamakstavaid dividende olenemata dividendide saajast. Maksumäär on 26/74 netodividendina väljamakstud summalt.

Bilansis ei kajastata potentsiaalset tulumaksukohustust ettevõtte vaba omakapitali suhtes, mis kaasneks omakapitali väljamaksmisel dividendidena. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneda dividendide väljamaksmisega, on ära toodud lisa 22.

Dividendide tulumaksu kajastatakse dividendide väljakuulutamise hetkel kasumiaruandes kuluna.

#### Rahavood

Ettevõtte kasutab rahavoogude aruande koostamisel kaudset meetodit. Rahana raha ekvivalentidena näidatakse sularaha kassas ja pangavarvetel ning kuni 3-kuulised deposiidid.

#### Segmentide informatsioon

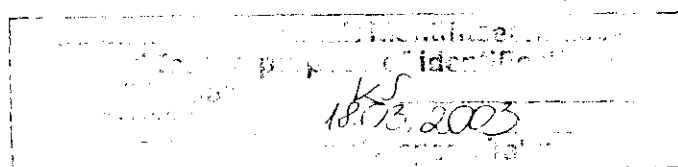
Ettevõtte esmane segmendivorm on segmendid tegevusvaldkondade kaupa ning teisene segmendivorm on geograafilised segmendid klientide asukohamaade lõikes. Otsesed kulud on kajastatud segmendis, millega nad seotud on. Kaudsete kulude jaotamine segmentide vahel toimub proportsionaalselt segmendi müügikäibega. Segmentide varade all kajastatakse kõik segmendi varad v.a. pikaajalised finantsinvesteeringud ja põhivara. Segmentide kohustuste all on kajastatud kõik segmendikohustused v.a. laenu-, liisingu-, intressi-, dividendi ja tulumaksukohustused. Ühiste varade ja kohustuste all on kajastatud ülejäänud varad ja kohustused. Materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamine ja kulum on kajastatud põhivara soetamise ja kulum all.

#### Bilansipäeva järgsed sündmused

Aastaaruande koostamise perioodil toimunud olulised sündmused, mis mõjutavad eelmist aruandeperioodi, kajastatakse finantsaruannetes. Lisades avaldatakse informatsioon sündmuste kohta, mis toimusid peale bilansipäeva, kuid võivad mõjutada aruande lugejate otsuseid.

#### Uurimus- ja arenguväljaminekud

Ettevõtte ei kapitaliseeri uurimus- ja arenguväljaminekuid, vaid kajastab neid kuluna perioodil, kui kulutused tehti.



## Lisad konsolideeritud finantsaruannetele

1.08.2003

### 1. Nõuded ostjate vastu

|                                | tuhandetes kroonides |               |
|--------------------------------|----------------------|---------------|
|                                | 31.12.2002           | 31.12.2001    |
| Ostjate võlgnevus              | 25 082               | 24 810        |
| Ebatõenäoliselt laekuvad arved | -2 165               | -1 538        |
| <b>Kokku</b>                   | <b>22 917</b>        | <b>23 272</b> |

Ebatõenäoliselt laekuvate nõuete allahindlus oli 2002. aastal 627 tuh. krooni (2001. a.: 1 288 tuh. krooni). Varem ebatõenäoliselt kantud nõuete allahindlust ei tühistatud ning lootusetuid nõudeid bilansist välja ei kantud.

### 2. Mitmesugused nõuded ja ettemaksud

|                                                    | tuhandetes kroonides |              |
|----------------------------------------------------|----------------------|--------------|
|                                                    | 31.12.2002           | 31.12.2001   |
| <b>Muud debitoorsed võlad</b>                      | <b>2 711</b>         | <b>1 725</b> |
| s.h.: Lühiajalised laenud                          | 0                    | 74           |
| Nõuded emattevõtja ja teiste grupiettevõtete vastu | 1 055                | 409          |
| Muud nõuded                                        | 1 656                | 1 242        |
| <b>Intressid</b>                                   |                      | <b>3</b>     |
| <b>Ettemakstud tulevaste perioodide kulud</b>      | <b>986</b>           | <b>800</b>   |
| s.h.: Ettemakstud kindlustus                       | 340                  | 317          |
| EÜP garantiikiri                                   | 98                   | 90           |
| Muud                                               | 548                  | 393          |
| <b>Maksude ettemaksed ja tagasinõuded</b>          | <b>3 082</b>         | <b>171</b>   |
| s.h.: Käibemaksu ettemaks                          | 2 995                | 48           |
| Ettemakstud erisoodustuste tulumaks                | 87                   | 123          |
| <b>Kokku</b>                                       | <b>6 779</b>         | <b>2 699</b> |

Ettevõtte on läbi viinud nõuete hindamise. Nõuete hindamisel on käsitletud iga nõuet eraldi. Allahindluse kulu on kajastatud kasumiaruandes real "Turustuskulud". Kuluks kantud nõuetest moodustas 3 821 tuhat krooni (2001: 9 276 tuhat krooni) kontserniettevõtte SIA Livonia võlgnevus Tallinna Külmhoone AS ees. Vt ka lisa 24.

Real "Nõuded emattevõtja ja teiste grupiettevõtete vastu" on kajastatud laen Livonia AS-ile 344 tuh. krooni ja intressid 28 tuh. krooni, intressimääraga 8 %.

### 3. Varud

|                        | tuhandetes kroonides |               |
|------------------------|----------------------|---------------|
|                        | 31.12.2002           | 31.12.2001    |
| Tooraine ja materjal   | 7 935                | 8 283         |
| Lõpetamata toodang     | 0                    | 49            |
| Valmistoodang          | 10 886               | 6 225         |
| Ostetud kaubad müügiks | 15 507               | 16 942        |
| Ettemaksed hankijatele | 109                  | 85            |
| <b>Kokku</b>           | <b>34 437</b>        | <b>31 584</b> |

Valmistoodang koosneb jäätisest, pelmeenidest ja frikadellidest Tallinna Külmhoone AS-is. Moraalselt vananenud, realiseerimisaja ületanud, ebakvaliteetseid ja realiseerimiseks kõlbmatuid materjale on maha kantud ja allahinnatud summas 746 tuh. krooni (2001.a. - 434 tuh. krooni). Allahindluse kulu on kajastatud kasumiaruandes real "Realiseeritud toodete kulu".

Netorealiseerimismaksumuses kajastatud varusid ei ole.  
Vt ka lisa 13.

### 4. Müügioteel finantsvarad

|              | tuhandetes kroonides |            |
|--------------|----------------------|------------|
|              | 31.12.2002           | 31.12.2001 |
| Aktsiad      | 150                  | 150        |
| <b>Kokku</b> | <b>150</b>           | <b>150</b> |

18.03.2003

Müügiotel finantsvarana on kajastatud aktsiate märkimistasu. Märgitud aktsiaid ei ole 31.12.2002-veel 2003-  
emiteeritud. Märkimistasu on kajastatud soetusmaksumuses, mis ei erine oluliselt aktsiate õiglasest väärtusest.

## 5. Tütarettevõtted

2002. aasta alguses võeti vastu otsus ühendada Tallinna Külmhoone AS-iga tema alljärgnevad tütarettevõtted:

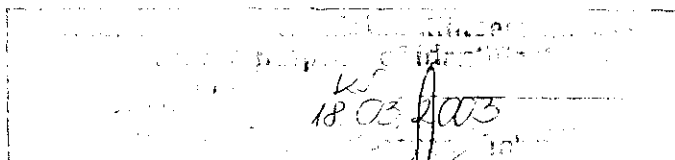
AS Tartu Jäälill - 100%  
AS Rakvere Jäälill - 100%  
AS Pärnu Jäälill - 100%

Ühendamine kanti äriregistrisse 25.10.2002.a. Kuna tegemist oli kontsernisisesel ümberkujundamisega, kasutati äriühenduse kajastamisel arvestusmeetodina poolingmeetodit.

|                                           | AS Tartu<br>Jäälill | AS Rakvere<br>Jäälill | AS Pärnu<br>Jäälill |
|-------------------------------------------|---------------------|-----------------------|---------------------|
| Käibevara                                 | 4 221               | 1 468                 | 3 570               |
| Põhivara                                  | 2 381               | 3 090                 | 3 304               |
| <b>Varad kokku</b>                        | <b>6 602</b>        | <b>4 558</b>          | <b>6 874</b>        |
| Kohustused                                | 1 820               | 2 942                 | 5 373               |
| Omakapital                                | 4 782               | 1 616                 | 1 501               |
| s.h. aktsiakapital                        | 800                 | 400                   | 1 500               |
| Reservid                                  | 160                 | 24                    | 0                   |
| Jaotamata kasum (-kahjum)                 | 2 587               | 597                   | -249                |
| <b>Aruandeaasta kasum (-kahjum)</b>       | <b>1 235</b>        | <b>595</b>            | <b>250</b>          |
| <b>Kohustused ja omakapital kokku</b>     | <b>6 602</b>        | <b>4 558</b>          | <b>6 874</b>        |
| Realiseerimise netokäive                  | 53 105              | 24 190                | 36 462              |
| Realiseeritud toodete kulu                | -42 025             | -21 010               | -31 283             |
| <b>Brutokasum (- kahjum)</b>              | <b>11 080</b>       | <b>3 180</b>          | <b>5 179</b>        |
| Turustuskulud                             | -4 798              | -1 877                | -3 559              |
| Üldhalduskulud                            | -2 258              | -771                  | -1 361              |
| Muu äritulud                              | 23                  | 84                    | 26                  |
| Muu ärikulud                              | -2 732              | -13                   | -35                 |
| <b>Äri kasum (- kahjum)</b>               | <b>1 315</b>        | <b>603</b>            | <b>250</b>          |
| Finantstulud ja kulud                     | -80                 | -8                    | 0                   |
| <b>Aruandeaasta puhaskasum (- kahjum)</b> | <b>1 235</b>        | <b>595</b>            | <b>250</b>          |

Enne ühendamist omandas AS Tallinna Külmhoone 49% AS Rakvere Jäälill aktsiatest 1 200 tuhande krooni eest 2. mail 2002.a. Ostuhinnast 600 tuhat krooni tasuti koheselt, 600 tuhat krooni kuulub tasumisele 2003 aastal. AS Rakvere Jäälill varad ka kohustused omandamise hetkel:

|                                          |              |
|------------------------------------------|--------------|
| Käibevara kokku                          | 2 412        |
| Põhivara kokku                           | 2 296        |
| Kohustused kokku                         | -3 505       |
| <b>Netovara kokku</b>                    | <b>1 203</b> |
| Omakapital :                             |              |
| Aktsiakapital                            | -400         |
| Reservid                                 | -24          |
| Jaotamata kasum (-kahjum)                | -779         |
| Netovarale vastav omakapital kokku       | -1 203       |
| Aktsiate eest makstud hind (196 aktsiat) | 1 200        |
| Soetatud netovara 49%                    | 590          |
| <b>Firmaväärtus</b>                      | <b>610</b>   |



Tekkinud firmaväärtus summas 610 tuh. krooni amortiseeriti 2002. aasta jooksul, vt lisa 8.

## 6. Kinnisvarainvesteeringud

tuhandetes kroonides  
2002. aasta

|                              | Maa ja ehitised |
|------------------------------|-----------------|
| Soetusmaksumus 31.12.02      | 13 075          |
| Akumuleeritud kulum 31.12.02 | -9 694          |
| Jääkmaksumus 31.12.02        | 3 381           |

Tallinna Linnavalitsus  
Registriosakond  
SISSE TULNUD

30.06.2003

Kinnisvarainvesteeringuna on kajastatud Peterburi tee 42 maa ja hooned, mida enam ei kasutata, kusjuures hoonete väärtus on hinnatud nulliks. Kinnisvarainvesteering on kajastatud soetusmaksumuse meetodil, kuna selle õiglast väärtust ei ole võimalik usaldusväärselt hinnata. Hinnangu andmine muutub võimalikuks peale ümberkruntimise lõpetamist.

Potentsiaalsed kulud kinnisvarainvesteeringule on ca 600 tuhat krooni ning koosnevad kulutustest detailplaneeringule, valvele, elektrile ja küttele.

## 7. Materiaalne põhivara

tuhandetes kroonides

|                                                                    | Maa ja ehitised | Masinad, seadmed | Inventar | Lõpetamata ehitus | Ettemaks | Kokku   |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------|----------|-------------------|----------|---------|
| Soetusmaksumus 31.12.01                                            | 51 827          | 93 202           | 21 782   | 168               | 0        | 166 979 |
| Akumuleeritud kulum                                                | -10 552         | -25 331          | -9 091   | 0                 | 0        | -44 974 |
| Jääkmaksumus 31.12.01                                              | 41 275          | 67 871           | 12 691   | 168               | 0        | 122 005 |
| Ümberklassifitseerimine kinnisvarainvesteeringuks (jääkmaksumuses) | -3 421          | 40               | 0        | 0                 | 0        | -3 381  |
| Soetatud                                                           | 4 804           | 6 462            | 3 669    | 44 767            | 298      | 60 000  |
| Müüdud põhivara jääkmaksumus                                       | -3 143          | - 311            | - 91     | 0                 | 0        | -3 545  |
| Rekonstrueerimine                                                  | 802             | 2 412            | 31       | 0                 | 0        | 3 245   |
| Aruandeperioodi kulum                                              | -7 901          | -9 626           | -3 247   | 0                 | 0        | -20 774 |
| Soetusmaksumus 31.12.02                                            | 36 608          | 101 289          | 24 076   | 44 935            | 298      | 207 206 |
| Akumuleeritud kulum                                                | -4 192          | -34 441          | -11 023  | 0                 | 0        | -49 656 |
| Jääkmaksumus 31.12.02                                              | 32 416          | 66 848           | 13 053   | 44 935            | 298      | 157 550 |

Täielikult amortiseerunud (raamatupidamisliku jääkväärtusega 0) ettevõtluses kasutatavate põhivarade soetusmaksumus oli seisuga 31.12.2002.a. 18 793 tuh. krooni, (2001.a. 4 203 tuh krooni).

Eesti Ühispanga kasuks on seatud hüpoteek kinnistule asukohaga Peterburi tee 42 summas 55 000 tuhat krooni. Kinnistu bilansiline jääkväärtus on seisuga 31. detsember 2002. a. 35 797 tuhat krooni. Samuti on Eesti Ühispanga kasuks seatud hüpoteek kinnistule asukohaga Betooni 4 summas 36 000 tuhat krooni. Kinnistu jääkväärtus on seisuga 31. detsember 2002. a. 44 767 tuhat krooni.

Vastavalt 2002. a. vastu võetud otsusele sulgeda külmladu aadressil Peterburi tee 42, ehitas ettevõtte 2002. a. uue logistikakeskuse, mis võeti kasutusele 2003. a. alguses (lisa 24). Eelmise külmlao hoonete soetusmaksumus amortiseeriti täielikult 2002. a. lõpuks ning hooned ja maa kajastati kui kinnisvarainvesteering maa soetusmaksumuses (lisa 6).

Aruandeaastal kapitaliseeriti ehitiste maksumusse 389 tuhat krooni laenukuluseid (2001: 0 krooni).

KS  
18.03.2003

Lehekülg 13

**8. Immateriaalne põhivara**  
tuhandetes kroonides  
2002. aasta

|                              | Firma-<br>väärtus | Tarkvara     | Kokku         |
|------------------------------|-------------------|--------------|---------------|
| Soetusmaksumus 31.12.01      | 4 411             | 1 366        | 5 777         |
| Akumuleeritud kulum 31.12.01 | -3 530            | -259         | -3 789        |
| <b>Jääkmaksumus 31.12.01</b> | <b>881</b>        | <b>1 107</b> | <b>1 988</b>  |
| Soetamine 2002.a. jooksul    | 610               | 0            | 610           |
| <b>Aruandeperioodi kulum</b> | <b>-1 491</b>     | <b>-456</b>  | <b>-1 947</b> |
| Soetusmaksumus 31.12.02      | 5 021             | 1 366        | 6 387         |
| Akumuleeritud kulum 31.12.02 | -5 021            | -715         | -5 736        |
| <b>Jääkmaksumus 31.12.02</b> | <b>0</b>          | <b>651</b>   | <b>651</b>    |

Tallinna Külmhoone AS  
Registriamet  
SISSE TULNU

**9. Kapitalirendi tingimustel soetatud põhivara**  
tuhandetes kroonides

| 31.12.2002                          | Maa,<br>ehitised | Masinad,<br>seadmed | Muu<br>inventar | KOKKU      |
|-------------------------------------|------------------|---------------------|-----------------|------------|
| Soetusmaksumus                      | 0                | 3 632               | 6 817           | 10 449     |
| Akumuleeritud kulum                 | 0                | -2 012              | -1 149          | -3 161     |
| s.h. kulum 2002. a.                 | 0                | -378                | -710            | -1 088     |
| Jääkväärtus                         | 0                | 1 620               | 5 668           | 7 288      |
| 31.12.2001                          |                  |                     |                 |            |
|                                     | Maa,<br>ehitised | Masinad,<br>seadmed | Muu<br>inventar | KOKKU      |
| Soetusmaksumus                      | 1 860            | 5 243               | 7 147           | 14 250     |
| Akumuleeritud kulum                 | -467             | -2 462              | -1 265          | -4 194     |
| s.h. kulum 2001. a.                 | -100             | -704                | -597            | -1 401     |
| Jääkväärtus                         | 1 393            | 2 781               | 5 881           | 10 055     |
|                                     |                  |                     | 31.12.2002      | 31.12.2001 |
| Kapitalirendi võlgnevus             |                  |                     | 4 616           | 6 051      |
| s.h. maksetähtajaga<br>kuni 1 aasta |                  |                     | 1 815           | 2 456      |
| 1-5 aastat                          |                  |                     | 2 801           | 3 302      |
| üle 5 aasta                         |                  |                     | 0               | 293        |
|                                     |                  |                     | 2002. a.        | 2001. a.   |
| Keskmine intressimäär               |                  |                     | 8%              | 9,5%       |
| Aruandeperioodi maksed              |                  |                     | 2 716           | 4 463      |
| Aruandeperioodi intressikulu        |                  |                     | 431             | 535        |

**10. Kasutusrent**

Tallinna Külmhoone AS tasus 2002. a. kasutusrendimakseid kokku 516,0 tuhat krooni (2001- 385,0 tuhat krooni).

18.03.2003

## 11. Hankijatele tasumata arved ja viitvõlad

|                            | tuhandetes kroonides |               |
|----------------------------|----------------------|---------------|
|                            | 31.12.2002           | 31.12.2001    |
| Ostjate ettemaksed         | 0                    | 0             |
| Hankijatele tasumata arved | 25 275               | 23 694        |
| Võlad töötajatele          | 4 635                | 4 171         |
| Intressivõlad              | 457                  | 446           |
| Muud viitvõlad             | 34                   | 22            |
| Maksuvõlad :               | 2 669                | 3 282         |
| s.h. Sotsiaalmaks          | 1 491                | 1 349         |
| Käibemaksuvõlg             | 0                    | 933           |
| Üksikisiku tulumaks        | 1 090                | 967           |
| Muud                       | 88                   | 33            |
| <b>Kokku</b>               | <b>33 070</b>        | <b>31 617</b> |

Intressivõla hulgas kajastuvad muuhulgas ka võlgnevused laenudelt emattevõtte Kauno Pieno Centras AB 75 tuh. krooni. Vaata ka lisa 23.

## 12. Lühiajalised eraldised

|                              | tuhandetes kroonides |            |
|------------------------------|----------------------|------------|
|                              | 31.12.2002           | 31.12.2001 |
| Restruktuureerimiskohustused | 2 456                | 0          |

Restruktuureerimiskohustused on seotud töötajate koondamisega seoses poolfabrikaatide tootmise lõpetamisega ning külmlao sulgemisega aadressil Peterburi tee 42. Koondamine viidi läbi ajavahemikus jaanuar 2003 kuni aprill 2003. Vaata ka lisa 24.

## 13. Laenud ja kapitalirendikohustused

|                                                                    | tuhandetes kroonides |               |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------|
|                                                                    | 31.12.2002           | 31.12.2001    |
| Arvelduskrediit                                                    | 11 700               | 12 176        |
| Pikaajaliste kapitalirendikohustuste tagasimaksed järgneval aastal | 1 815                | 2 456         |
| Lühiajalised laenud                                                | 3 376                | 5 962         |
| Pikaajalise pangalaenu maksed järgneval aastal                     | 12 478               | 12 615        |
| <b>Kokku</b>                                                       | <b>29 369</b>        | <b>33 209</b> |

Tallinna Külmhoone AS on sõlminud kontsernikonto arvelduskrediidi lepingu limiidiga 18 000 tuhat krooni intressiga 6,3%. Bilansipäeval oli kasutatud arvelduskrediiti 11 700 tuhat krooni. Arvelduskrediidi leping kehtib kuni 15. juulini 2003. a.

Pikaajaliste liisingkohustuste tagasimaksed järgneval aastal on järgmised:

Kapitalirendi maksed summas 1 815 tuhat krooni transpordivahendite ja külmkambriseadmete eest, intress 7%-8% (2001. a. 2 456 tuhat krooni, intress 10-12%)

Lühiajalised laenud summas 3 376 tuhat krooni on lühiajalised võlaveksliid Eesti Ühispankalt intressiga kuni 8,7%.

Pikaajalise pangalaenu tagasimaksed järgneval aastal:

Eesti Ühispanka laen 7 484 tuhat krooni intressiga Cibur + 2,5%

Eesti Ühispanka investeerimislaen 1 005 tuhat krooni intressiga Euribor + 2,9%

Eesti Ühispanka investeerimislaen 1 232 tuhat krooni intressiga Euribor + 2,9%

Eesti Ühispanka investeerimislaen 2 757 tuhat krooni intressiga Euribor + 2,15%

Pikaajalise laenu intressimäär risk on sõltuv EURIBOR-i ja Taani krooni Cibri muutumisest. Ülejäänud intressimäärad on fikseeritud. Laenude tagatiseks on seatud hüpoteek kinnistule Peterburi tee 42, Tallinn, summas 55 000 tuhat krooni, hüpoteek kinnistule Betooni 4, Tallinn summas 36 000 tuhat krooni ning kommertspant summas 30 000 tuhat krooni. Vt ka lisa 7.

18.03.2003

**Laenude ja kapitalirendikohustuste  
pikaajaline osa**

tuhandetes kroonides

**Tagastamise  
tähtaeg**

|                   | 31.12.2002    | 31.12.2001    | Intress         |         |
|-------------------|---------------|---------------|-----------------|---------|
| AS Eesti Ühispank | 0             | 2 246         | Euribor + 2,9%  | 2003.a. |
| AS Eesti Ühispank | 33 243        | 0             | Euribor + 2,15% | 2009.a. |
| AS Eesti Ühispank | 14 966        | 22 511        | CIBOR+2,5%      | 2005.a. |
| Liisingud         | 2 801         | 3 595         | 7-8%            | 2007.a. |
| <b>Kokku</b>      | <b>51 010</b> | <b>28 352</b> |                 |         |

**Laenude ja kapitalirendikohustuste jagunemine maksetähtaegade lõikes**  
tuhandetes kroonides

|                            | 31.12.2002    | 31.12.2001    |
|----------------------------|---------------|---------------|
| Makseajaga 1 kuni 5 aastat | 17 767        | 28 059        |
| Makseajaga üle 5 aasta     | 33 243        | 293           |
| <b>Kokku</b>               | <b>51 010</b> | <b>28 352</b> |

Tallinna Linnakohus  
Registriosakond  
**SISSE TULNUD**  
18.03.2005

**14. Aktsiakapital**

tuhandetes kroonides

|               | 31.12.2002 | 31.12.2001 |
|---------------|------------|------------|
| Aktsiakapital | 33 870     | 33 870     |
| Aazio         | 49 000     | 49 000     |

Aksia nimiväärtus on 10 Eesti krooni. Aktsiaseltsi emiteeritud aktsiate arv oli 2002. a. jooksul muutumatu ning oli 3 387 000 aktsiat. Põhikirjas sätestatud maksimaalne aktsiate arv on 5 960 000 aktsiat ja aktsiaseltsi maksimumaktsiakapitali suuruseks on 59 600 000 Eesti krooni. Ettevõtte ei ole potentsiaalseid hääliõiguslikke aktsiaid. Vastavalt Äriseadustikule peab Tallinna Külmhoone AS kandma reservi vähemalt 325 tuh. krooni 2002. aasta puhaskasumist.

**15. Segmentide informatsioon**

Ettevõtte esmane segmentivorm on ärisegment tegevusalade lõikes

tuhandetes kroonides

| 2002. aastal:                   | Külmutatud<br>toidukaubad | Jäätis         | Muud         | Kokku          |
|---------------------------------|---------------------------|----------------|--------------|----------------|
| <b>Müük</b>                     | <b>228 255</b>            | <b>126 086</b> | <b>8 259</b> | <b>362 600</b> |
| Ärikasum                        | 1 657                     | 4 895          | 979          | 7 531          |
| Varad                           | 113 138                   | 99 240         | 7 409        | 219 787        |
| Grupi ühised varad              | -                         | -              | -            | 6 310          |
| <b>Varad kokku</b>              | -                         | -              | -            | <b>226 097</b> |
| Kohustused                      | 20 658                    | 5 166          | 6789         | 32 613         |
| Grupi ühised kohustused         | -                         | -              | -            | 98 228         |
| <b>Kohustused kokku</b>         | -                         | -              | -            | <b>130 841</b> |
| Soetatud põhivara               | 58412                     | 3 947          | 1 107        | 63 466         |
| Põhivara kulum ja allahindlused | 5 166                     | 10 163         | 7 392        | 22 721         |

18.03.2005

tuhandetes kroonides

2001. aastal:

|                                 | Külmutatud<br>toidukaubad | Jahutatud<br>toidukaubad | Jäätis         | Muud         | Kokku          |
|---------------------------------|---------------------------|--------------------------|----------------|--------------|----------------|
| <b>Müük</b>                     | <b>237 953</b>            | <b>118 305</b>           | <b>127 560</b> | <b>6 650</b> | <b>490 468</b> |
| Ärikasum                        | 722                       | 0                        | 1 341          | 0            | 2 063          |
| Varad                           | 67 378                    | 0                        | 110 773        | 902          | 179 053        |
| Grupi ühised varad              | -                         | -                        | -              | -            | 3 382          |
| <b>Varad kokku</b>              | -                         | -                        | -              | -            | <b>182 435</b> |
| Kohustused                      | 25 913                    | 0                        | 5 258          | 0            | 31 171         |
| Grupi ühised kohustused         | -                         | -                        | -              | -            | 62 007         |
| <b>Kohustused kokku</b>         | -                         | -                        | -              | -            | <b>93 178</b>  |
| Vähemusosa                      | -                         | -                        | -              | -            | 500            |
| Soetatud põhivara               | 13 817                    | 0                        | 912            | 0            | 14 729         |
| Põhivara kulum ja allahindlused | 10 116                    | 0                        | 6 763          | 0            | 16 879         |

Tallinna Külkhoone AS  
Kogustamisüksus  
SISSE TULNUD

### Segmentide kirjeldus:

Külmutatud toidukaupade all kajastatakse alla 0°C müüdavaid toidukaupu.

Jahutatud toidukaupade all kajastatakse vahemikus 0°C - +8°C müüdavaid toidukaupu.

Jäätise all kajastatakse jäätise tootmist ja müüki.

Muude all kajastatakse transpordi-, rendi- ja hoiuteenuseid. 2002. aastal renditeenuste osutamine lõpetati.

Müük klientide asukohamaade lõikes:

|              | 2002           | 2001           |
|--------------|----------------|----------------|
| Eesti        | 351 086        | 479 898        |
| Leedu        | 2 885          | 4 164          |
| Läti         | 8 075          | 6 406          |
| Muud eksport | 554            | 0              |
| <b>Kokku</b> | <b>362 600</b> | <b>490 468</b> |

Kontserni varad asuvad Eestis. Kogu tootmistegevus toimus Eestis. Läti Vabariiki ja Leedu Vabariiki eksporditi jäätist ja külmutatud toidukaupu.

### 16. Tööjõu kulud

tuhandetes kroonides

|                           | 2002          | 2001          |
|---------------------------|---------------|---------------|
| Palgad                    | 27 802        | 31 035        |
| Sotsiaalmaks              | 9 175         | 10 241        |
| Puhkusetasu kohustus      | 3 323         | 3 652         |
| Restruktureerimiskohustus | 2 456         | 0             |
| <b>Kokku</b>              | <b>42 756</b> | <b>44 928</b> |

Tööjõukulud on kasumiaruandes kajastatud ridadel "Realiseeritud toodete kulu", "Üldhalduskulud" ja "Turustuskulud".

### 17. Kulum

tuhandetes kroonides

|                              | 2002          | 2001          |
|------------------------------|---------------|---------------|
| Materiaalse põhivara kulum   | 20 774        | 15 738        |
| Firmaväärtuse amortisatsioon | 1 491         | 882           |
| Immateriaalse põhivara kulum | 456           | 259           |
| <b>Kokku</b>                 | <b>22 721</b> | <b>16 879</b> |

18.03.2003

## 18. Finantskulud

|                                      | tuhandetes kroonides |              |
|--------------------------------------|----------------------|--------------|
|                                      | 2002                 | 2001         |
| Intressikulud                        | 3 298                | 4 869        |
| Finantskulud valuutakursi muutustest | 660                  | 272          |
| <b>Kokku</b>                         | <b>3 958</b>         | <b>5 141</b> |

## 19. Finantstulud

|                                      | tuhandetes kroonides |            |
|--------------------------------------|----------------------|------------|
|                                      | 2002                 | 2001       |
| Intressitulud                        | 48                   | 31         |
| Finantstulud valuutakursi muutustest | 2 967                | 158        |
| <b>Kokku</b>                         | <b>3 015</b>         | <b>189</b> |

Tallinna Linnavalitsus  
Registriosakond  
**SISSE TULNUD**

31.12.2002

## 20. Ärikasum (-kahjum)

|                                               | tuhandetes kroonides |              |
|-----------------------------------------------|----------------------|--------------|
|                                               | 2002                 | 2001         |
| Ärikasum ilma firmaväärtuse amortisatsioonita | 9 022                | 2 945        |
| Firmaväärtuse amortisatsioon                  | -1 491               | -882         |
| <b>Kokku</b>                                  | <b>7 531</b>         | <b>2 063</b> |

## 21. Tulumaks

|                               | tuhandetes kroonides |        |
|-------------------------------|----------------------|--------|
|                               | 2002                 | 2001   |
| Kasum (kahjum) enne tulumaksu | 6 499                | -2 828 |

Ettevõtte vaba omakapital seisuga 31.12.02 moodustas 9 300 tuhat krooni (31.12.01 2 801 tuhat krooni). Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneda kogu vaba omakapitali väljamaksmisel dividendidena (juhul, kui kõik ettevõtte aktsionärid kuuluksid väljamaksmise hetkel tulumaksuga maksustatavasse kategooriasse) on 2 418 tuhat krooni (2001. a. 728 tuh krooni) ja netodividendidena võiks välja maksta 6 882 tuhat krooni (2001. a. 2 073 tuh. krooni).

## 22. Finantsinstrumendid ja riskide juhtimine

Ettevõttele kuuluvate monetaarsete varade bilansiline ja turuväärtus on olulises osas samad.

Krediidirisk väljendab potentsiaalset kahju, mis tekib äripartnerite suutmatusest täita endale võetud kohustusi.

Suuremad krediidiriskid olid 2002. aastal seotud Eesti ostjatele võimaldatud krediidiga summas 25 628 tuh. krooni (2001: 24 997 tuh. krooni).

Ettevõtte intressiriskid piirduvad Euribori ja Taani krooni Cibori muutumise võimaluse ja fikseeritud intressimääraga kohustuste puhul turu intressimäär muutumise riskiga. Fikseeritud intressimääraga kohustuste väikese osakaalu tõttu ei ole see risk oluline.

Ettevõtte valuutariskid ei ole välisvaluutapõhiste varade ja kohustuste väikese osakaalu tõttu olulised. Ettevõtte kasutas aasta jooksul tuletistehinguid USD riskide maandamiseks tähtajaga kuni 21 päeva. 31.12.2002 seisuga ei olnud kehtivaid tuletistehingute lepinguid. Nendelt tehingutelt saadud kasumid/kahjumid on kajastatud vastavalt muudes ärituludes või ärikuludes ridade "Kasum/kahjum valuutakursside muutustest" hulgas.

Tallinna Külmhoone AS  
Kasumikohustus  
18.03.2003

### 23. Seotud osapooled

Tallinna Külkhoone AS-i emaettevõtte on Leedu Kauno Pieno Centras (edaspidi KPC), kes omas 31.12.2002.a. seisuga 94,6 % Tallinna Külkhoone aktsiatest. 31.12.2002.a. seisuga Tallinna Külkhoone AS-i nõukogu ja juhatuse liikmed ning nende lähikondsed ettevõtte aktsiaid ei omanud. Tehingud seotud osapooltega olid tehingud grupi ettevõtetega ning ettevõtte juhatuse ja nõukogu liikmetega seotud firmadega. Juhatus kinnitab, et tehingutes seotud osapooltega ei kasutatud turuhinnast oluliselt erinevaid hindu, kusjuures kauba müügil KPC-le ja Livoniale on arvestatud vastavalt Leedu ja Läti turu hindadega.

Ostud ja müügid  
tuhandetes kroonides

|                        | 2002  |        | 2001  |        |
|------------------------|-------|--------|-------|--------|
|                        | Ostud | Müügid | Ostud | Müügid |
| Kauno Pieno Centras AB | 1 728 | 2 885  | 7 353 | 4 164  |
| Livonia AS             | 243   | 8 075  | 697   | 6 406  |

Saldod seotud osapooltega

|                                | 31.12.2002 | 31.12.2001 |
|--------------------------------|------------|------------|
| <b>Lühiajalised nõuded:</b>    |            |            |
| Kauno Pieno Centras AB         | 683        | 409        |
| Livonia AS                     | 13 098     | 9 276      |
| Allahindlus                    | -13 098    | - 9 276    |
| <b>Lühiajalised kohustused</b> |            |            |
| Kauno Pieno Centras AB         | 0          | 2 943      |
| <b>Pikaajalised kohustused</b> |            |            |
| Kauno Pieno Centras AB         | 14 936     | 0          |

Kauno Pieno Centras AB pikaajaline laen summas 14 936 tuhat krooni on intressimääraga 3 %. Tagasimaksmise tähtaeg on 2012. aastal.

Ettevõtte juhatuse ja nõukogu liikmete firmadega seotud tehingud. Tehingute sisuks on sõiduautode rentimine nimetatud firmadelt.

Ostud tuhandetes kroonides:

|                    | 2002 | 2001 |
|--------------------|------|------|
| Sonex Group OÜ     | 78   | 13   |
| Best -Est Trade OÜ | 78   | 13   |
| Pro Holding OÜ     | 82   | 33   |

Saldod seotud osapooltega tuhandetes kroonides:

|                    | 31.12.2002 | 31.12.2001 |
|--------------------|------------|------------|
| Sonex Group OÜ     | 6,5        | 6,5        |
| Best -Est Trade OÜ | 6,5        | 6,5        |
| Pro Holding OÜ     | 7,6        | 7,6        |

### 24. Bilansipäeva järgsed sündmused

Seoses uue logistikakeskuse avamisega jaanuaris 2003 aadressil Betooni 4 sulges ettevõtte 31. jaanuaril 2003. aastal külmlao, kompressoritsehhi ning poolfabrikaatide tootmise aadressil Peterburi tee 42. Nimetatud allüksuste töötajate koondamine viidi läbi ajavahemikus jaanuar 2003 kuni aprill 2003. Vt ka lisa 12.

Vana logistikakeskuse alune maa eraldatakse omaette krundiks ning see müüakse tulevikus koos kasutusest väljaläinud hoonetega. Vastavad põhivarad on 31.12.2002 bilansis kajastatud kinnisvarainvesteeringuna soetusmaksumuse meetodil, kuna enne ümberkruntimist ei ole võimalik usaldusväärselt hinnata nende õiglast väärtust.

KS  
18.03.2003

## 2002. AASTA TEGEVUSARUANNE

2002. aasta alguses omas Tallinna Külkhoone AS kolme tütarettevõtet: AS Tartu Jäälill, AS Rakvere Jäälill ja AS Pärnu Jäälill.

2002. aastal võeti vastu otsus ühendada tütarettevõtted Tallinna Külkhoone AS-iga. Ühendamine kanti äriregistrisse 25.10.2002. aastal. Kuna tegemist oli kontsernisisesse ümberkujundamisega, kasutati äriühenduse kajastamisel arvestusmeetodina poolingmeetodit.

Kuni ühendamiseni konsolideeriti tütarettevõtteid rida-realt. Võrdlusandmed 2001. aasta kohta on konsolideeritud.

Tallinna Külkhoone AS-i 2002.a. konsolideeritud netokäive oli 362,6 miljonit krooni, mis on 127,9 miljoni krooni võrra (26,1%) vähem kui 2001. a. samal perioodil. Käibe vähenemine oli tingitud peamiselt jahutatud toidukaupade müügi lõpetamisest 2001. aasta novembrist. Tallinna Külkhoone AS-i konsolideeritud netokäive jagunes alljärgnevalt:

|                        |       |
|------------------------|-------|
| Jäätis                 | 34,8% |
| külmutatud toidukaubad | 62,9  |
| muud                   | 2,3%  |

Tallinna Külkhoone  
Registriosakond  
SISSE TULNUD  
10.11.2002

Ettevõtte realiseeris jäätist 2002. aastal 3 454 tonni, mis on 60 tonni võrra (1,7%) vähem kui 2001. a. samal perioodil. Jäätist eksporditi 2002. aastal 418 tonni ehk 12,1% kogu jäätise realisatsioonist. Tallinna Külkhoone AS-i konsolideeritud puhaskasum oli 2002. aastal 6,5 mln krooni, möödunud 2001. aasta kahjum oli 2,9 mln krooni. Keskmine töötajate arv oli 2002. aastal 296 töötajat, 2001. aasta keskmine töötajate arv oli 421. Juhatuse liikmete tasud koos sotsiaalmaksudega moodustasid 2002. aastal 1,6 miljonit krooni. Töötajate palgakulu ettevõttes kokku moodustas 36,9 miljonit krooni.

2002. aastal investeeris ettevõtte 63,2 miljonit krooni, millest uue logistikakeskuse ehitusse investeeriti 53,7 miljonit krooni. 2003. aastal on planeeritud investeerida tootmise arendamisse ca 4 miljonit krooni. 2003. aastal ei ole ette näha käibe olulist kasvu, peatähelepanu suunatakse majandustegevuse efektiivsuse kasvule ning tarbijate vajaduste paremale rahuldamisele.

**KASUMI JAOTAMISE ARUANNE**

Tallinna Külmhoone AS juhatus teeb aktsionäride üldkoosolekule ettepaneku jaotada 2002. aasta puhaskasum alljärgnevalt:

- 1) eraldised kohustuslikku reservkapitali - 1 000 tuhat krooni  
2) jaotamata kasum – 5 499 tuhat krooni

Tallinna Linnavalitsus  
 Registratsiooni  
**SIISF TULNUD**  
 3 11 -06- 2003

**SECRET**

Lehekülg 21

AS PricewaterhouseCoopers

Pärnu mnt. 15

10141 Tallinn

[www.pwcglobal.com/ee/](http://www.pwcglobal.com/ee/)

[www.pwc.ee](http://www.pwc.ee)

Telefon (0) 6 141 800

Faks (0) 6 141 900

Tallinna Linnakohtu  
Registriosakond

SISSE TULNUD

03-016- 2003

## AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS

Tallinna Külkhoone AS-i aktsionäridele

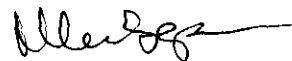
Oleme auditeerinud Tallinna Külkhoone AS-i (ettevõtte) 31. detsembril 2002 lõppenud aasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet, mis on esitatud lehekülgedel 3-19 ja mille eest vastutab ettevõtte juhtkond. Meie kohustus on avaldada auditi tulemustele tuginedes arvamust nimetatud raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega. Nimetatud standardid nõuavad, et audit planeeritakse ja sooritatakse viisil, mis võimaldaks põhjendatud kindlustundega otsustada, kas raamatupidamise aastaaruanne on koostatud olulises osas korrektselt. Auditi käigus kontrollitakse väljavõtteliselt tõendusmaterjale, millel põhineb raamatupidamise aastaaruandes esitatud informatsioon. Audit hõlmab ka kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Usume, et audit annab meile põhjendatud aluse arvamuse avaldamiseks.

Meie arvates kajastab ülalmainitud raamatupidamise aastaaruanne olulises osas õigesti ja õiglaselt ettevõtte finantsseisundit seisuga 31. detsember 2002 ja 2002. aasta tegevuse tulemust ning rahavoogusid kooskõlas rahvusvaheliste raamatupidamise standarditega.



Urmas Kaarlep  
AS PricewaterhouseCoopers



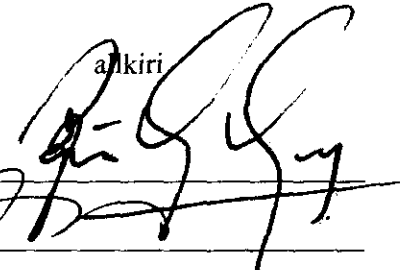
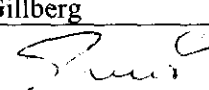
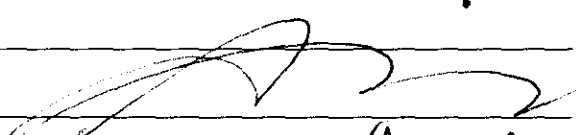
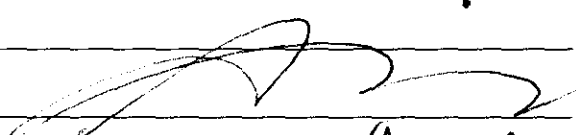
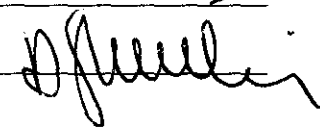
Margus Lutsoja  
Vannutatud audiitor

18. märts 2003

## MAJANDUSAASTA ARUANDE ALLKIRJAD

Tallinna Külmhoone AS-i kinnitatud majandusaasta aruanne koosneb raamatupidamise aastaaruandest, tegevusaruandest, audiitori järeldusotsusest ja kasumi jaotamise aruandest.

Tallinna Külmhoone AS-i 2002. aasta majandusaasta aruande kinnitas Tallinna Külmhoone AS-i aktsionäride üldkoosolek ...30. juuni..... 2003 a.

|                 | Nimi                  | kuupäev | allkiri                                                                               |
|-----------------|-----------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Nõukogu esimees | Björn G. Gillberg     |         |     |
| Nõukogu liige   | Udo Puust             |         |      |
| Nõukogu liige   | Chrtistoffer Kurpatow |         |    |
| Nõukogu liige   | Anatoli Bekergun      |         |    |
| Nõukogu liige   | Arvydas Strumskis     |         |  |
| Nõukogu liige   | Pranas Dailide        |         |                                                                                       |
| Nõukogu liige   | Jolanta Dailidiene    |         |                                                                                       |

Tallinna Külmhoone AS-i  
Registrikoht  
SESSIOONIL  
01-06-2003